

Fahrzeugart	Fabrikmarke	Typ	Typschlüsselnummer
31) Lastwagen od. SS 150) Fahrgestell 01)	VOLVO	FL 611 - 4x2	CH 3850 84

Hersteller VOLVO EUROPA TRUCK NV., B-9040 Gent  
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "FL 611 - 4x2"  
Fahrgestellnummer "YBLE6A.1....."  
 Herstellerplakette links, an Türinnenseite  
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich auf Längsträger  
 Motorkennzeichen "TD 61 G" vor Motornummer, links, hinten seitlich auf Motorblock  
 Importeur VOLVO (SUISSE) S.A., Industriering, 3250 Lyss

Fahrgestell	Motor		
Anzahl Achsen/Reifen	Marke	VOLVO	Typ TD 61 G
Federung	Bauart	Reihe-Turbo	Takte 4
Lenkung	Treibstoff	D	Lage vorn
Achsantrieb	Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder 6
Betriebsbremse	Bohrung	98.43	Hub 120.0
	Hubraum	5476	Steuer-PS 27.89
	Leistung kW	112	bei /min 2800
	Md-max. Nm	430	bei /min 1900
Hilfsbremse 02)	Schalldämpfer	1 Topf 765 x ø 250 mm 04) "6772268"	
Feststellbremse			
Dauerbremse			
2-Kreis-Kontrolle			

Karosserie/Ausrüstung 07)  
 Anzahl Türen 2  
 Sicherheitsgurten vorn  
 Unterteil 410x200x230 mm  
 Diebstahlsicherung 1/130 1/Stahl  
 Treibstofftank KLAXON 5 0701 04  
 Warnvorrichtung  
 Anzahl Plätze T 2 od. 3 v 2 od. 3  
 Masse 07)  
 Länge  
 Breite 2300  
 Höhe  
 Überhang vorn 1406  
 Überhang hinten  
 Bodentreiheit  
 Geschw. Messer Tachograph  
 hinten  
 Rückspiegel links + rechts  
 oder andere homologierte

Gewichte 07)	vorn	hinten	Total
Leergewicht			
Gewichtsverteilung			
Fabrikgarantie	4100	7200	11000
Reifengrösse	10 R 17.5	10 R 17.5	05)
Ply/bar	134 / 8.0	132 / 8.0	
Tragkraft	4240	8000	
für Vmax	110 (K)	110 (K)	
Felgen	6.75 x 17.5 Stahl		

Masse 07)  
 innen aussen  
 Achsabstand 06)  
 Doppelachse v h  
 Spurweite v 1883 -  
 Spurweite h 1740 -  
 Spurkreis 15600 r 14300  
 beladen 200/160  
 leer 230/190

Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht 18000  
 Geprüfte Anhängelast  
 Garantierte Dachlast 110 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller  
 gemessen km/h bei /min Motor Zapfwelle

Geräuschemissionen		Angaben für den Fahrzeugausweis				(Code)
Getriebe	I-A	Vorbeifahrt dB/A	Standmessung dB/A /min		Bemerkungen	
m5, ZF S5-35 / 2	4,10	84,0	76,0	2100	ab)sc)	
F		G	H	J	R	
Rauchemission BAV Anh. 3		ECE-24				
b= bei /min	k= 0,22 bei 2800 /min	k= 0,14 bei 2490 /min			Plätze	Total: 2 od. 3
b= bei /min	k= 0,12 bei 2185 /min	k= 0,14 bei 1900 /min			Leergewicht	Treibstoff 0
b= bei /min	k= 0,14 bei 1880 /min	k= 0,12 bei 1570 /min			Nutzlast	Hubraum 5476
O	O+P				Gesamtgewicht	Steuer-PS 27,89
S Sacharach = 5,0	Einspritzpumpe BOSCH					

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- 01) Fahrzeugart : auf Wunsch Sattelschlepper (100)
- 02) Federspeicher : Betriebs- und Notlösedruck über 4-Kreisventil, mech. Notlösung: Spindel an Zylinder
- 03) 2-Kreiscontr. : hydr. Teil: Endanschlagschalter mit Kontrolllampe, Druckluftteil: 2 Einfachmanometer und Kontrolllampe
- 04) Schalldämpfung : Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt; seitliche Gummischürzen an Kabine beidseitig montiert.
- 05) Reifenvariante : 245/70 R 19,5, Tragkraft v= 4120 kg, h= 7800 kg bei 7,25 bar, V/max. 110 km/h (Speed-index K)
- 06) Achsabstand : der Importeur ist vom Hersteller ermächtigt, Achsabstandsänderungen innerhalb 2800 - 5200 mm vorzunehmen.  
Zur Kennzeichnung einer solchen Änderung wird nach der Fahrgestell-Nr. der Buchstabe "M" eingeschlagen.
- 07) Masse, Gewichte, Karosserieform und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kontrollieren.  
Markierlichter auf Kabinendach müssen ausser Betrieb gesetzt werden,  
Radmutterabdeckung über Vorderräder erforderlich,  
Sonnenblende über Frontscheibe zugelassen (EJPD 06.02.74)

Ort und Datum der Prüfung Lyss, 10.6.85  
Sta/lin

Ersetzt Typenschein vom

Eidg. Typenprüfstelle

32) Lastwagen oder  
Sattelschlepper  
Fahrgestell

V O L V O

FL 611 - 4x2

CH 3850 84

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 13.08.86 in Bern - Ad

Lärmgrenzwerte 01.10.86 erfüllt

Schalldämpfer : 1 Topf, 1050xØ 250 "6791034"

Lärmdämpfung : Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt  
Gummischürzen in Radkastenöffnungen beidseitig an Kabine  
Absorptionsblenden beidseitig auf Fahrgestell, sowie  
beidseitig der Ölwanne an Fahrgestell

Nachtrag vom 05.03.87 in Bern - jak

Getriebevariante : m12, ZF S6-36 + GV

Eidg. Typenprüfstelle

Emissionswerte siehe Rückseite

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
TD 61 G	m5 , ZF S5-35C	4,10	82,0	71,0 2100	ab / ac
	m12, ZF S6-36+GV	4,56	x	71,0 2100	ab / ac

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf		ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			(N) Leerlauf		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	CO	min-1	min-1
TD 61 G	b =	bei	min-1	k = 0,22	bei 2800	min-1	k = 0,14	bei 2490	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,12	bei 2185	min-1	k = 0,14	bei 1900	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,14	bei 1880	min-1	k = 0,12	bei 1570	min-1
	(S) Bacharach 5,0			Einspritzpumpe Bosch					

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen